

Anrechnungstabelle **BA-alt** vs. **BA-neu** im Fach **POLNISCH**

(Stand: 2012-06-06)

Achtung! Die nachfolgende Tabelle stellt eine allgemeine Übersicht dar und ist als Informationsgrundlage für wechselinteressierte Studierende gedacht.
Das Anrechnungsverfahren erfolgt individuell durch die Anrechnungsbeauftragte.
Etwaige Ansprüche auf Anrechnung können aufgrund dieser Tabelle nicht hergeleitet werden!

FK = Fremdsprachliche Kompetenz; TK = Translatorische Kompetenz; Pfl. = Pflichtmodul; Wpfl. = Wahlpflicht

BA – alt	BA – neu
Regelstudienabschnitt: 1.-2. Semester	
<p>Pfl. Fremdsprachliche Kompetenz 1 M.06.206.010</p> <p>a) Grammatik I 06.206.010</p> <p>b) Grammatik II 06.206.011</p> <p>c) Lexik, Phraseologie und Phonetik 06.206.012</p> <hr/> <p>Pfl. Fremdsprachliche Kompetenz 2 M.06.206.020</p> <p>a) Wortschatzerweiterung 06.206.020</p> <p>b) Grammatik III (Syntax) 06.206.021</p> <p>c) Schriftliche Kommunikation 06.206.022</p> <p style="color: blue;">- FK1 und FK2 alt (vollständig) → FK-neu - keine Anrechnung einzelner (überzähliger) Kurse aus FK 1 oder FK 2 aus BA-alt in anderen Modulen des BA-neu - für die Modulnote des neuen Moduls FK wird das arithmetische Mittel aus den Modulnoten FK1 und FK2 gebildet</p>	<p>Pfl. Fremdsprachliche Kompetenz M.06.206.0010</p> <p>a) Polnische Lexik und Phraseologie 06.206.0010</p> <p>b) Polnische Grammatik I 06.206.0011</p> <p>c) Wortschatzerw. und schriftl. Kommunikation 06.206.0012</p> <p>d) Polnische Grammatik II 06.206.0013</p>
<p>Pfl. Kulturwissenschaft 1 (mit Proseminar) M.06.206.030</p> <p>a) Vorlesung 1 06.206.031</p> <p>b) Vorlesung 2 06.206.032</p> <p>c) Proseminar 06.206.030</p> <p style="color: blue;">- Modul bereits absolviert bei Besuch von 1 Vorlesung + Proseminar! - überzählige Vorlesung aus BA-alt → Wahlpflichtmodul <i>Kulturwissenschaftliche Kompetenz</i> oder <u>ggf. Translationswissenschaft</u></p>	<p>Pfl. Kulturwissenschaft M.06.206.0030</p> <p>a) Vorl. zur Geschichte der dt.-poln. Beziehungen 06.206.0030</p> <p>b) Kulturwissenschaftliches Proseminar 06.206.0031</p>
<p>Pfl. Sprach-/Translationswissenschaft 1 (mit Prosem.) M.06.206.040</p> <p>a) Vorlesung 1 06.206.041</p> <p>b) Vorlesung 2 06.206.042</p> <p>c) Proseminar 06.206.040</p> <p style="color: blue;">- Modul bereits absolviert bei Besuch von 1 Vorlesung + Proseminar! - überzählige Vorlesung aus BA-alt → Wahlpflichtmodul <i>Sprachwissenschaftliche Kompetenz</i> oder <u>Translationswissenschaft</u></p>	<p>Pfl. Sprachwissenschaft M.06.206.0020</p> <p>a) Vorlesung zur poln. bzw. allgem. Sprachwiss. 06.206.0021</p> <p>b) Sprachwissenschaftliches Proseminar 06.206.0022</p>
<p>Pfl. Translatorische Kompetenz 1 (Grundkompetenz) M.06.206.050</p> <p>a) Einführung ins Übersetzen P-D 06.206.050</p> <p>b) Übersetzen P-D 2 06.206.051</p> <p>c) Übersetzen P-D 3 06.206.052</p> <p style="color: blue;">- TK 1-alt (vollständig) → TK1-neu - 2 Kurse im TK1-alt → noch 2 Kurse + Modulprüfung im TK1-neu - 1 Kurs im TK1-alt → noch 3 Kurse + Modulprüfung im TK1-neu</p>	<p>Pfl. Translatorische Kompetenz 1 M.06.206.0040</p> <p>a) Gemeinsprachliches Übersetzen P-D 06.206.0040</p> <p>b) Gemeinsprachliches Übersetzen D-P 06.206.0041</p> <p>c) Gemeinsprachliches Übersetzen D-P 06.206.0042</p> <p>d) Gemeinsprachliches Übersetzen P-D 06.206.0043</p>
Regelstudienabschnitt: 3.-5./6. Semester	
<p>B-Pfl. / C-Wpfl. Kultur- oder Sprach-/Translationswissenschaft 2</p> <p>Variante: Sprachwissenschaft 2 M.06.206.091</p> <p>a) Übung 06.206.094</p> <p>b) Vorlesung 06.206.095</p> <p>c) Seminar 06.206.093</p> <p style="color: blue;">- abgeschlossenes Modul aus BA-alt → vollständige Anrechnung als BA-neu-Pendent - bei bisher unvollständig besuchtem Modul → anrechenbar je nach Stand der absolvierten Kurse im BA-alt - hier ggf. auch Anrechnung der überzähligen Vorlesung aus dem Pflichtmodul Sprachwissenschaft möglich</p>	<p>Wpfl. Sprachwissenschaftliche Kompetenz M.06.206.0080</p> <p>a) Vorlesung zur poln. bzw. allgem. Sprachwiss. 06.206.0080</p> <p>b) Vorlesung zur poln. bzw. allgem. Sprachwiss. 06.206.0081</p> <p>c) Sprachwissenschaftliches Seminar 06.206.0082</p>
<p>B-Pfl. / C-Wpfl. Translator. Komp. 2 (Grundkompetenz) M.06.206.060</p> <p>a) Übersetzen D-P 1 06.206.060</p> <p>b) Übersetzen D-P 2 06.206.061</p> <p>c) Übersetzen D-P 3 06.206.062</p> <p style="color: blue;">- Pfl. TK2-alt → Pfl. TK2-neu oder Wpfl. <i>Translatorische Kompetenzerweiterung, Übersetzen mit Seminar, Polnisch aktiv</i> - bei unvollständig besuchtem Modul Anrechnung/Aufteilung auf die genannten TK-Module möglich</p>	<p>Pfl. Translatorische Kompetenz 2 mit Seminar M.06.206.0050</p> <p>a) Übersetzen allgemeiner Fachtexte D-P 06.206.0050</p> <p>b) Übersetzen allgemeiner Fachtexte P-D 06.206.0051</p> <p>c) (Pro)Seminar zur translatorischen Kompetenz 06.206.0053</p>

BA – alt		BA – neu	
B-Pfl. / C-Wpfl. Translator. Komp. 3 (Wirtschaft) M.06.206.070			
a) Übersetzen P-D (fachsprachlich) 1	06.206.071		
b) Übersetzen P-D (fachsprachlich) 2	06.206.072		
c) Übersetzen P-D (fachsprachlich) 3	06.206.073		
kein Pendant im neuen BA			
- Pfl. TK3 (Wirtschaft) (vollständig) → Wpfl. TK Einführung ins Fachübersetzen oder Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung			
- bei unvollständig besuchtem Modul: Anrechnung der einzelnen Kurse auf die genannten TK-Module			
Wpfl. Translator. Komp. 4 (Allgemeine Fachtexte) M.06.206.290		Wpfl. TK / Einführung ins Fachübersetzen M.06.206.0100	
a) Übersetzen D-P	06.206.290	a) Translation Tools	06.206.0100
b) Übersetzen D-P	06.206.291	b) Übersetzen allgemeiner Fachtexte P-D	06.206.0101
c) Übersetzen D-P	06.206.292	c) Übersetzen allgemeiner Fachtexte D-P	06.206.0102
kein Pendant im neuen BA		d) Übersetzen allgemeiner Fachtexte P-D	06.206.0103
- TK4 (Allg. Fachtexte) (vollständig) → Wpfl. TK Einführung ins Fachübersetzen <u>oder</u> Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung <u>oder</u> Wpfl. Polnisch aktiv			
- bei unvollständig besuchtem Modul: Aufteilung/Anrechnung der einzelnen Kurse auf die genannten TK-Module			
Wpfl. Translator. Komp. 5 (Grundl. d. Fachübers.) M.06.206.216		kein Pendant	
a) Fachsprachen	06.206.216	- abgeschlossenes Modul aus BA-alt → vollständige Anrechnung im BA-neu als Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung	
b) Tools	06.206.217	- bei bisher unvollständig besuchtem Modul → anrechenbar :	
c) Einführung in die Berufspraxis	06.206.218	(a) Fachsprachen - ÜÜ PL>DE im Wpfl. Einf. ins Fachübers.; (b) Tools im Wpfl. Einf. ins Fachübers.; (c) Berufspraxis im Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung	
Wpfl. Translator. Grundkomp.– Polnisch Aktiv M.06.206.260		Wpfl. TK / Übersetzen / Polnisch aktiv M.06.206.0104	
a) Übersetzen D-P (gemeinsprachlich)	06.206.264	a) Gemeinsprachliches Übersetzen D-P	06.206.0104
b) Übersetzen D-P (gemeinsprachlich)	06.206.265	b) Übersetzen allgemeiner Fachtexte D-P	06.206.0105
c) Übersetzen D-P (gemeinsprachlich)	06.206.266	c) Gemeinsprachliches Übersetzen D-P	06.206.0106
- Pfl. Polnisch aktiv-alt (vollständig) → Wpfl. Polnisch aktiv-neu		d) Übersetzen allgemeiner Fachtexte D-P	06.206.0107
- bei unvollständig besuchtem Modul: Aufteilung/Anrechnung der einzelnen Kurse auf andere TK-Module			
Wpfl. Gesprächsdolmetschen, Variante mit Notizentechnik M.06.206.270		Wpfl. TK / Gesprächsdolmetschen mit Notizentechnik und Stegreifübersetzen M.06.206.0120	
a) Notizentechnik	06.206.270	a) Gesprächsdolmetschen I	06.206.0120
b) Gesprächsdolmetschen I	06.206.271	b) Notizentechnik	06.206.0121
c) Gesprächsdolmetschen II	06.206.272	c) Gesprächsdolmetschen II	06.206.0122
- abgeschlossenes Modul aus BA-alt → vollständige Anrechnung als BA-neu-Pendant		d) Stegreifübersetzen	06.206.0123
- bei bisher unvollständig besuchtem Modul → anrechenbar je nach Stand der absolvierten Kurse im BA-alt			
Wpfl. Gesprächsdolmetschen, Variante mit Seminar M.06.206.270		kein Pendant	
a) Dolmetschwiss. (Pro)Seminar	06.206.270	- abgeschlossenes Modul aus BA-alt → vollständige Anrechnung im BA-neu als Wpfl. Gesprächsdolmetschen mit Notizentechnik (vgl. oben)	
b) Gesprächsdolmetschen I	06.206.271	- bei bisher unvollständig besuchtem Modul → anrechenbar je nach Stand der absolvierten Kurse als Wpfl. Gesprächsdolmetschen mit Notizentechnik (vgl. oben); Seminar ggf. in den Modulen Sprach- <u>oder</u> Translationswissenschaft anrechenbar	
c) Gesprächsdolmetschen II	06.206.272		
Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung M.06.206.280		Wpfl. Translatorische Kompetenzerweiterung M.06.206.0130	
a) Übung	06.206.280	a) Übung zur translator. Kompetenzerweiterung	06.206.0130
b) Übung	06.206.281	b) Übung zur translator. Kompetenzerweiterung	06.206.0131
c) Übung	06.206.282	c) Übung zur translator. Kompetenzerweiterung	06.206.0132
		d) Übung zur translator. Kompetenzerweiterung	06.206.0133
		- hier auch Anrechnung einzelner (überzähliger) Kurse aus den unterschiedlichen TK-Modulen aus BA-alt möglich	
kein Pendant		Wpfl. TK / Übersetzen mit Seminar M.06.206.0108	
- hier Anrechnung einzelner (überzähliger) Kurse aus den unterschiedlichen TK-Modulen aus BA-alt möglich		a) Gemeinsprachliches Übersetzen P-D	06.206.0108
		b) Gemeinsprachliches Übersetzen D-P	06.206.0109
		c) Seminar zur translatorischen Kompetenz	06.206.0110
kein Pendant		Wpfl. Kulturwissenschaftliche Kompetenz M.06.206.0090	
- ggf. Anrechnung der überzähligen Vorlesung aus BA-alt-Pflichtmodul Kulturwissenschaft		a) Vorlesung zur poln. bzw. allgem. Kulturwiss.	06.206.0090
		b) Vorlesung zur poln. bzw. allgem. Kulturwiss.	06.206.0091
		c) Kulturwissenschaftliches Seminar	06.206.0092
Wpfl. Einf. in das Dolm., Variante 1 mit Notizentechn. M.06.206.220		kein Pendant	
a) Notizentechnik	06.206.233	- absolvierte Kurse können in den Modulen Verhandlungsdolmetschen oder Translatorische Kompetenzerweiterung angerechnet werden	
b) Einf. ins Konsekutivdolm. P-D u. D-P	06.206.231		
c) Einf. ins Konsekutiv- u. Simultandolm. P-D u. D-P	06.206.232		
Wpfl. Einf. in das Dolm., Variante 2 mit Seminar M.06.206.221			
a) Dolmetschwiss. Proseminar/Seminar	06.206.234		
b) Einf. ins Konsekutivdolm. P-D u. D-P	06.206.231		
c) Einf. ins Konsekutiv- u. Simultandolm. P-D u. D-P	06.206.232		